

TO WHOM IT MAY CONCERN,

It is a pleasure for me to confirm that Mr. Ian Burns and Mr. Tom McEwan have been immensely active as actors and performers in English in Copenhagen, in late years also as directors of That Theatre Company.. Their commitment to the Copenhagen Theatre Circle has also led them to various performances in the educational context, for example in the English-Speaking Union, of which I am the Chairman. One educational theatre project for the English-Speaking Union has been particularly successful. When a well-known British or American author has been represented on Burns' and McEwan's repertoire, a number of members have gathered in the theatre an hour in advance to hear a lecture on the writer of the play in question. The play has then been seen, and afterwards, the actors and the members have met to discuss the play.

Both actors have also been very active in the Public-Speaking Competition for Schools in Denmark, making use of their expertise as judges in the competitions. Due to their strong dedication to these educational projects, it is my firm conviction that Ian Burns and Tom McEwan have made a strong impact on matters concerning English theatre, education and the English language in Denmark. I warmly recommend them for future projects in the education-theatre sector.

With kind regards,

*Arne Zettersten, Professor emeritus of English language and literature, University of Copenhagen  
Chairman of the English-Speaking Union of Denmark*

København, d. 30. november 2005.

Til Undervisningsministeriet.

Jeg vil hermed gerne lægge et godt ord ind for That Theatre Company og deres engelsksprogede teaterforestillinger på Krudttønden.

Jeg underviser i engelsk ekstraundervisning på Gladsaxe Ungdomsskole. Mine elever modtager engelskundervisning på deres respektive folkeskoler i dagtimerne, og det grundlæggende kriterium for den undervisning, de tilbydes gennem ungdomsskolen er derfor, at form og indhold skal være anderledes end folkeskolens undervisning. Eleverne må ikke blive skoletrætte og udkørte af al for mange undervisningstimer, og det er derfor vigtigt at ungdomsskolen er sjov og bruger alternative metoder i de forskellige undervisningsforløb. I ungdomsskolen er holdene sammensat på tværs af skoler og klasser, hvilket giver eleverne mulighed for at bryde mønstre og danne nye venskaber. Det er en stor del af ungdomsskolens opgave at give eleverne selvtillid både i faglige og sociale sammenhæng.

Hvis man kan kombinere det faglige og det sociale er det helt perfekt, og denne kombination kan man, i forhold til engelskundervisning, netop finde i engelske teaterforestillinger. Det er nemlig vigtigt, at man når udover grammatik og oversættelsesøvelser, så eleverne kan få et mere "virkelighedsnært" og personligt forhold til det sprog, de er ved at tilegne sig. Det er derfor utrolig givtigt for eleverne at se rigtigt engelsksproget teater, hvor der ikke er undertekster som i biografen, for så vil de pludselig opdage, at de kan meget mere end de tror. Inden teaterbesøget er That Theatre behjælpelig med undervisningsmateriale, og i forbindelse med teaterbesøget er der ligeledes mulighed for at mødes med skuespillerne til en diskussion. Eleverne får således en masse input, og nye indtryk. Det er også altid inspirerende at flytte undervisning til alternative rammer som f.eks. teatersalen. Tiltag som That Theatre Companys forestillinger er derfor et fantastisk tilbud til både undervisere og elever.

Med venlig hilsen

*Charlotte Isabella Jerne  
Ungdomsskolelærer ved Gladsaxe Ungdomsskole*

Undertegnede og en klasse har med stor succes oplevet en engelsksproget forestilling (Blue/Orange) opført af That Theatre. Inden showet fik jeg tilsendt undervisningsmateriale, som var meget brugbart til dels at forberede eleverne på stykket bredt, dels at efterbehandle det i skolen efterfølgende. Selve oplevelsen i teatret var yderst givende, da det selvfølgelig var på engelsk, og skuespillerne var indfødt engelsksprogede. Desuden var det herligt, at tematikken var seriøs og samfundsrelevant, da det eneste andet tilbud jeg kender til i København er mere 'slapstick'orienteret. Det er i sig selv ikke dårligt, men det er dejligt med et alternativ. Som en ekstrabonus til teateroplevelsen havde skuespillerene indvilget i at tale med eleverne efter stykket. Det havde mine elever megen glæde af, da de fik vendt stykket med fagfolk og så endda på engelsk, så de fik trænet deres egen mundtlige sprogfærdighed.

Alt i alt en anbefalelsesværdig totaloplevelse, som jeg håber fortsat vil eksistere i det Københavnske kulturliv - og det vil det måske med bevilget støtte.

*M.v.h., Sidse Trier, lærer på Rysensteen Gymnasium.*

*Cand. mag.*

*Mette Marie Rude*

To whom it may concern

Last night I did it again. Went with an A-level English class to see a play performed by That Theatre Company, this time Joe Penhall's "Blue/Orange". As an English teacher in Copenhagen/ Denmark, it is a wonderful opportunity to be able to support the everyday teaching this way. Theatregoing does give the students a thrill and a different one, too, as many of them never go to the theatre and only watch videos and go to the cinema! Such a shame, but true these days .....

Watching theatre in the English language – without any access to subtitles – is a good challenge for the students. They concentrate in another way that they normally do, they extend their vocabulary, and very importantly: Listen to the rhythm and the sound of the language from true, professional English actors. Also, there is a good atmosphere in the intimate space that is Krudttønden where That Theatre Company performs.

It is very valuable, too, that the company often offers dramatizations of well-known plays/novels to be read at A-levels such as, for example, Harold Pinter, Samuel Beckett and Susan Hill. The students then see the drama performed - as it should be – and are capable of making comparisons to a written text. Best of all is perhaps the education material that the theatre offers. This makes excellent homework before the theatre outing and prepares the students ever so well, which is often necessary in order to give them a success and not a failure. The possibility for a chat with the actors after the play is also very rewarding.

Every year I go to see That Theatre Company with my English classes. Last year something new turned up, an interactive performance where we were members of the audience in a talkshow concerning Shakespeare, "The Green-Eyed Monster". This was a great success and really made the students try out their skills! They appreciated it a lot - and were proud of themselves afterwards ☺ !

I highly recommend That Theatre Company for any English teacher as an invaluable supplement – or to anybody interested in theatre in English. We are so lucky in Copenhagen as to have such a professional group performing both classical and modern plays just around the corner.

Yours sincerely,

*Mette Marie Rude*

## Lovord om That Theatre Company

I slutfirserne var det nu hedengangne *Mermaid Theatre* i Københavns indre by en af engelsklærerens ekskursionsmuligheder, når man ønskede at udsætte kursister eller elever i forskellige aldre for talt engelsk – uden undertekster.

Allerede dengang fandtes også det efterhånden legendariske *London Toast Theatre* som fortjent har vundet et stort publikum med sine Christmas Cabarets, der på intelligent vis og med stor sproglig fornemmelse spiller på undersættelsens muligheder kombineret med en brusende og gæk humor.

En af aktørerne herfra, skuespilleren Ian Burns, berigede siden i halvfemserne den københavnske teaterscene og ikke mindst engelsklærerne med endnu en mulighed: *That Theatre Company*, som hurtigt fandt et hjemsted på den nye intimszene Krudttønden på Østerbro.

Mit første af efterhånden mange møder med teaterkompaniets opsætninger var *The Messiah*, lanceret som en slags intimudgave af Crazy Christmas Cabaret modellen. Det var en fantastisk oplevelse: slapstick, sproglig elegance, sjov *storyline*, vanvittige gags, forklædnings-skift i absurd tempo, og – set fra engelsklærerens synspunkt – en stor sproglig udfordring for alle niveauer af elever og kursister. Stykket krævede, som julecabaret'erne, ikke den store forberedelse, men udgjorde en uforlignelig motivationsfaktor i engelskundervisningen.

Siden er *That Theatre Company* rykket meget videre. En fast kreds af dygtige engelske skuespillere, herboende og besøgende mellem hinanden, har i de senere år opsat meget vellykkede produktioner af klassikere som *Waiting for Godot* og Pinters *The Caretaker*, begge med den i Danmark verdenskendte og elskede skotte Tom McEwan i hovedroller. Begge opsætninger formåede at give mine medbragte gymnasieelever en meget stor oplevelse af teaterets muligheder og formidlingsevne. Krudttøndens intime atmosfære bidrog til levendegørelsen af tekster, de selv havde prøvet kræfter med i bidder i engelsktimernes dramatiseringsøvelser, brugt som afveksling til den mere litterære analyse.

I forrige skoleår blev det til to besøg, dels den anmelderroste teatergyser *The Woman in Black*, som gik rent ind hos min sproglige 1G klasse, og dels *The Greeneyed Monster*, et projekt kaldet "Teater i Undervisningen". I det kommende forår følger en udvidelse af projektideen, nemlig *Freedom 2006*, der bliver til i samarbejde med gymnasieelever.

Et rigtigt godt element er teaterkompaniets tilbud om uformel samtale efter stykkerne. Flere gange har det været en glimrende afrunding på en god oplevelse, og igen en fantastisk mulighed set fra engelsklærerens stol.

Kompaniet har ganske enkelt givet uvurderlige muligheder for at levendegøre engelsk kultur, litteratur og sprog for engelskstuderende på alle niveauer.

*Thomas Lynnerup Jakobsen,  
Adjunkt, Nørre Gymnasium*